Günter-Köhler-Institut
für Fügetechnik und Werkstoffprüfung GmbH

DVS VERBAND

Schweißzertifikat

1090-2.03542.IFW.2014.002

Hersteller (Manufacturer)	**Suhler Hebezeugtechnik GmbH** **Wilhelm-G.-Spangenberg-Str. 18** **DE 98529 Suhl**
Maßgebende Betriebsstätten (Company)	Suhler Hebezeugtechnik GmbH Wilhelm-G.-Spangenberg-Str. 18 DE 98529 Suhl
Technische Spezifikation (Technical specification)	**EN 1090-2:2008+A1:2011**
Ausführungsklasse (Execution classes)	bis EXC3 nach EN 1090-2:2008+A1:2011
Schweißprozess(e) Referenznummer nach DIN EN ISO 4063 Reference number according to DIN EN ISO 4063	111 - Lichtbogenhandschweißen (E) 135 - Metall-Aktivgasschweißen (tMAG)
Grundwerkstoff(e) (Festigkeitsklasse/technische Spezifikation) (Strength category/technical specification)	1.1, 1.2 nach CEN ISO/TR 15608 und EN 1090-2, Tabelle 2 und 3 8 nach CEN ISO/TR 15608 und EN 1090-2, Tabelle 4
Verantwortliche Schweißaufsichtsperson (Titel, Vorname, Name, Geburtsdatum, Qualifikation) (Name, christian name, date of birth, profession)	**Gottwald, Wolfgang** **geb.: 14.09.1946** **EWE (EWF)**
Vertreter (Titel, Vorname, Name, Geburtsdatum, Qualifikation) (Name, christian name, date of birth, profession)	-
Bemerkung (Remarks)	Dieses Schweißzertifikat erfüllt die Anforderungen der Herstellerqualifikation nach DIN 18800-7, Klasse E. Für nichtrostende Stähle ist der Zulassungsbescheid des DIBt Z-30.3-6 zu beachten. Die Anforderungen an Verfahrensprüfungen sind nach DIN EN 1090-2 zu beachten.
Bestätigung (Confirmations)	Es wird bestätigt, dass alle Verfahren für die Ausführung und die Überwachung von Schweißarbeiten vorhanden sind.
Gültigkeitsbeginn (Beginning of validity period)	22.10.2015
Nächste Überwachung (Next audit)	22.10.2018
Gültigkeitsdauer (Certain conditions)	Dieses Zertifikat ist gültig, solange sich die Bestimmungen der oben genannten Norm, die Herstellungsbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle nicht wesentlich geändert haben.
Ausstellungsort/-datum (Place / issued on)	Jena / 26.10.2015

Günter-Köhler-Institut für Fügetechnik und Werkstoffprüfung GmbH
ifw Jena
Stelle für Metallbauten

Dr. Körner
Leiter der Zertifizierungsstelle

Allgemeine Bestimmungen
General requirements

1. Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im Ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.

   For advertising or other purposes this certificate may only be duplicated or published in full. The wording of the advertising material must not be in contradiction to this certificate.

2. Ein Ausscheiden der in diesem Zertifikat für die Wahrnehmung der Aufgaben der WPK genannten Person(en) sowie Änderungen der Schweißverfahren oder wesentlicher Teile der für die Bauteilherstellung notwendigen betrieblichen Einrichtungen sind der Zertifizierungsstelle rechtzeitig anzuzeigen.

   If the FPC "factory production control" coordinator(s) mentioned in this certificate are not longer with the company, if there are changes in the welding processes or in essential parts of the facilities necessary for the welding works, the inspecting authority has to be informed. If considered necessary a new inspection of the company will take place.

3. Folgende Änderungen sind der Zertifizierungsstelle anzuzeigen.
   The following changes to the licensing authorities to display.
   a) Änderung hinsichtlich der "speziellen Prozesse"
   Amendment to the "specific processes"
   b) Neue Produktionsanlagen/Produktionseinheiten oder Veränderungen an wesentlichen Produktionsanlagen/Produktionseinrichtungen.
   New manufacturing / production units or changes in prolonged operation manufacturing / production facilities
   c) Wechsel der verantwortlichen Schweißaufsichtsperson
   Change of responsible welding supervisor
   d) Einführung neuer Schweißprozesse, neuer Werkstoffe und damit verbundener WPQR's (Welding Procedure Qualification Record)
   Introduction of new welding processes, new base materials and related WPQR.
   Die Zertifizierungsstelle wird in den angeführten Fällen eine Überwachung durch die Überwachungsstelle veranlassen.
   The authority will arrange for an audit in the cases cited by the incpection body.

4. Treten Zweifel an der Eignung des Herstellers auf, sind jederzeit unangemeldete kostenpflichtige Überwachungen im Unternehmen durch die Überwachungsstelle vorbehalten.

   In case of doubt regarding the verification of the company and checkups in the plant by the inspecting authority without prior announcement is being reserved.

5. Dieses Zertifikat kann jederzeit mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, wenn die Voraussetzungen, unter denen es erteilt worden ist, sich geändert haben, oder wenn die Bestimmungen diese Zertifikates nicht eingehalten werden.

   This certificate may at any time and with immediate effect be withdrawn - without compensation - supplemented or modified if the conditions under which this certificate has been issued have changed or if the requirements laid down in this certificate have not been adhered to.

6. Mindestens zwei Monate vor Ablauf der Geltungsdauer ist bei der Zertifizierungsstelle erneut ein Antrag zu stellen, falls die Eignung weiterhin zertifiziert werden soll.

   At least two months before expiry a new application has to be submitted to the inspecting authority if the qualification should be certified once more.

Bemerkungen
Remarks:

Verteiler:
cc.

1. Antragsteller (Original)
Applicant (Original)

2. Zertifizierungsstelle
Inspecting authority